

MÁY NGHE HÁT VÔ TUYẾN ĐIỆN

Nếu các Ngài mua một cái máy V. T. Đ. (T. S. F.) của hiệu **RADIO-SINDEX**, thì các Ngài & nhà cũng nghe được hát tây, hát ta, hát tàu và tin tức các nơi nổi ngáy bà lần.

Sáng 11 giờ 30
Chiều 6 giờ 15
Tối 8 giờ 45

Hiện Radio-Sindex có bán đủ các kiểu máy V. T. Đ. (T. S. F.) ai ai cũng có thể mua được nhiều giá lắm, ít tiền nhiều tiền có cả. Ai mua máy thì Hiệu Sindex sẽ cho người đi đặt máy hầu tận nhà từ lễ cho các Ngài.

AI muốn cần dùng điều gì cứ viết thư hỏi, muốn nghe thử cứ việc đến mà nghe tận hiệu Radio-Sindex không mất tiền.

Hỏi Catalogue T. D. mà xem

RADIO-SINDEX

68 Boulevard Paul-Bert - HAIPHONG
Téléphone số 440

ĐỘC GIẢ LUẬN ĐÀN

TRÁCH NGƯỜI MỘT TRÁCH TA MUỐI

Nước ta ngày xưa non sông một dải từ Bắc đến Nam, như gần như hoa, có văn hiến, có lễ nghĩa, có lịch sử hơn bốn ngàn năm, Bắc phạt Tống, Nam bình Chiêm, trên dưới đồng tâm, nước nhà thanh trị, thật là: rực rỡ một nước phú cường, văn vật đứng đũa châu Á. Thế mà tới ngày nay, hồi đến đất nước Việt thì không biết đâu là bờ là cõi, hồi đến nói giống Việt không biết là thứ người nào, hồi đến văn hóa lễ nghĩa nước Việt thì bao môn đâu hết cả, kể có tâm huyết thấy thế có đáng buồn đáng thẹn chăng? Đáng lẽ: ông cha tại bồi, con cháu được thừa hưởng, có đâu ông cha thế ấy, con cháu thế này là bởi tại dân? chỉ tại mình yếu mà người mạnh, mình đại mà người khôn, mình hiền mà người giỏi, mình nhân hậu mà kẻ đại đại cái bên mà kẻ người được cái mạnh cái khôn cái giỏi thì nguyên nhân bởi đâu? nguyên nhân bởi mình phần nhiều không có học thức, nếu có một hai người có học thức thì lại học sai đường lạc lối, những cái mạnh cái khôn cái giỏi của người thì mình không hiểu, còn những cái yếu cái đại cái hiền của mình thì mình giữ lấy, mình tự cho mình là văn minh, mình tự cho mình là thanh thản, mình tự tôn mình, vậy còn trách ai?

Này thử xem: ngày trước ta làm ruộng cái văn hóa Tàu, kể đã mấy ngàn năm có lẽ, tưởng không nói ai ai cũng biết. Càng một văn hóa ấy mà ngày nay nước Nhật Bản thành ra một nước phú cường bậc nhất ở phương đông, ngon cơm béo sữa phát triển với lực cường ở phương tây; nước Tàu thành ra một nước dân chủ ở châu Á, ngon cơm béo sữa phát triển trên mặt

đất năm châu, còn ta thì nước nghèo dân yếu, mơ màng còn đương giấc ngủ mê, có phải tại ta không học được và học sai đường lạc lối chăng?

Gần đây ta tiếp xúc với văn hóa Âu-Ây kể đã gần một trăm năm rồi, nhưng cũng chưa thấy tiến bộ một chút gì. Nào là nhà thiên văn, nhà cách-trí, nhà địa-lý, nhà khí-học, nhà toán-học văn, văn, làm thuốc có khoa, làm ruộng có sách, đi buôn có phép, làm thợ có môn, trên trời thì có máy bay, dưới biển thì có máy lặn, năm Châu coi như chút đất, bốn biển coi như một nhà, trăm đường khôn khéo, ngàn vẻ văn minh, rõ ràng đoạt cả mấy màu nhiệm của hóa công, người cũng tài giỏi, cũng mạnh mẽ, cũng xương thịt như ta, thế mà ta vẫn tưởng như thần tiên giáng thế, cái khôn cái giỏi như thế thì ta cho là khó khăn, còn cái xấu cái hư thì ta cho là văn minh ta theo.

Chỉ thấy lo ăn sấm mặc, cơ học đông dãi, lên xe xuống ngựa, tiền tài lãnh phí; mà dạy dỗ, phẩm hàm cao, đầu mắt học ngàn học vạn cũng bỏ ra mua lấy danh giá hào; còn việc học chung cho nước nhà cho nói giống thì một lời một hào cũng không dãi;

còn kẻ làm dân thì hai bát quanh năm, hồi đất lật cò, đem mồ hôi dãi lấy cơm, cũng không đủ; trên không đủ thờ cha mẹ; dưới không đủ nuôi vợ con, ngoài ra nước còn hay mất, dân mạnh hay yếu cũng không biết tới; vậy còn mong gì những sự tương lai của nước nhà nữa.

Than ôi! mạnh được yếu thua, khôn sống bướng chết, đó là cái công lý của thiên đân thế mà ta cứ xâu xé nhau, tào hai nhau, không biết thương nhau, giúp đỡ nhau, còn một chút luân lý đạo đức ta lại làm cho tiêu mòn đi hết cả. Cái hoa nước mắt nhà ta người môn của hết, ta có thể đứng mà trông thấy vậy.

Hàn-Kỳ

PHỤ-NỮ DIỄN-ĐÀN

Nhân được đọc bài luận-văn này của Trần-dân nữ-sĩ nhan là « Ngã quốc phụ nữ giới dịch hiện tượng đời sống », tuy rằng nói về phụ nữ Trung-hoa, nhưng có nhiều điều cũng thích ứng với phụ nữ nước ta, vậy xin dịch ra đây để đăng chỉ cho các Ngài nghĩ.

HIỆN-TƯỢNG VÀ TIỀN-ĐỒ CỦA NỮ-GIỚI NƯỚC TA.

T. Dân-nghĩa. Ai ai cũng đều cho rằng dân bà ngày nay không phải giam cầm trong cửa kín phòng sâu, không được thấy mặt người như xưa nữa. Cái câu nói « vô tài tại tử » là đức, cái thủ-đoạn chuyên-chế đời-dài phụ-nữ, đã đánh vỡ cả rồi. Phàm dân ông được hưởng quyền

lợi ích, dân bà đều được hưởng thụ cả; cái cửa bức màn đã bị lại mà bước lên con đường chính-đại quang-minh. Phải, cứ xem biểu-diện thì những điều ấy thực là phải cả. Song ta đem mà nghiên-cứu cho kỹ càng thì lại thấy, mấy điều ấy cũng chưa được đúng. Một người thiếu-niên, học-văn, kinh-nghiem, trí-thức cạn hẹp như tôi đây, vốn chưa đủ tài năng bàn đến vấn đề này, song càng nhìn càng thấy không đúng, càng làm thì càng thấy không thể làm thành được, vậy nên đánh bạo nói mấy lời. Cứ coi mặt tôi quan-sát, thì các chị em nữ-dòng-bào mà đã có thể bước lên con đường chính-đại quang-minh chính-đại thì thiệt còn ít lắm!

II. - Gai-phòng. - Từ khi gió Mỹ mưa Âu xâm nhập nước ta, thì cái thủ-đoạn chuyên-chế đời-dài dân bà đã bị phá vỡ cả rồi. Nơi nơi đều thấy bóng to: bỏ tục bỏ chân! bỏ tục xấu tai! bỏ tục thất bại! bỏ tục! tự-do! cùng mọi điều đều phải giải-phóng cả. Xin các độc-giả hãy nghĩ xem: hiện-tại phụ-nữ ta đã được giải-phóng chân-chính hoàn toàn chưa? Cứ xem ở chốn thành-thị thì cũng được giải-phóng hoàn toàn rồi. Nhưng ở chốn thôn-village thì nữ-giới hiệp-tiến-hội! nữ-tử học-biệt! đại-học khai-phóng nữ-cầm! nữ-tử t-âm-chính v. v. tóm lại, vô luận việc gì, đều là trái gãi công khai cả. Đây chẳng phải là cái chứng cứ rằng dân bà đã được giải-phóng chân-chính hoàn toàn sao? Vẫn không sai! Nhưng đó chẳng qua chỉ là một bộ phận nhỏ mà thôi, còn phần đại-da-số là hạng dân-bà con-gai bỏ chân, xâu tai, thất bại, là bọn bất tự-do, bất bình đẳng còn đại-da-số là bọn ấy chưa được thấy cái giải-phóng chân-chính hoàn toàn đâu! Nếu không nhìn thì xin hãy về chốn hương-thôn mà quan-sát sẽ thấy câu nói của tôi là không phải nói ngoa vậy.

Cái tri-thức của người hương-thôn cùng tri-học của người thành-thị, không có chỗ so sánh được, vậy nên tư-tưởng của người hương-thôn cũng không kịp tư-tưởng của người thành-thị. Giải-phóng người chốn hương-thôn mà đã hiểu cái đạo-lý của tri-thức mà đã hiểu cái thủ-đoạn chuyên-chế đời-dài dân-bà thì dân-bà có thể giải-quyết được cái vấn đề tự thân, tự mình giải-phóng cho mình, phần-dầu cũng giải-quyết được cái vấn đề ác-liệt, thì hẳn được kết quả mỹ-mãn. Song kẻ người hương-thôn lại bị cái blem-bả, của người thành

thị, khiến cái não xưa của họ càng xưa thêm, cho nên dân bà vẫn dấn cũi luồn ở trong cái cảnh sinh-hoạt cựu-thức mới, mà không nghĩ đến có sự quay trở mình được không!

Cái hiện-tượng sinh-hoạt của dân bà thành-thị lại khác hẳn, thực là một cái tiêu-giải phóng trong cuộc đại-giải-phóng vậy. Song bọn nữ-tử thành-thị đã có phải là như người khác đến giải-phóng cho mình, hay tự-sức mình giải-phóng lấy mình? Tự-sức mình mà giải-phóng lấy mình, thiệt ít lắm, mà như người ngoài đến giải-phóng hộ đã mất chín phần mười rồi. Làm sao tôi lại nói câu quá thâm khếch như thế? Không, câu ấy có thâm khếch đâu! câu ấy thực là tôi theo cái quan-sát trong cảnh sinh-hoạt của bọn phụ-nữ ta mà nói vậy.

Phụ-nữ chúng ta đã bao lâu bị cỡi-viên-chế bỏ buộc, thực là cái thân thể không hoạt-dộng được, mấy ngàn năm sinh-hoạt dưới cái hình thức nô lệ, ngày nay bỗng nhiên được giải-phóng khác nào con ngựa không cương, chạy quàng rượt bậy, không kể phải trái là gì, bề thấy đường là bước tới. Thế nào là tự-do, thế nào là bình đẳng, thực không hiểu cái câu nghĩa, không kể sự tình gì, đều là quang-quỷ lam liêu, càng làm càng sai, gây thành một thứ người di-uộn cho thiên cổ vậy! Ôi! Chúng ta mới thoát khỏi cái vô hình-lạc ngục mà nay lại toàn chạy tới nơi cửa cái địa-ngục đáng sợ hay chăng?

(Còn nữa)

VIỆC THỂ GIỚI

Ả-ĐÔNG TÀU

Tin báo Tàu

(Tin ngày 11 tháng 1)

Quân Phụng Thiên treo giải lộ văn học, hạn trong một tháng phá hai cửa ải: Nương-tử, Nhạn-môn. - Người Cam-túc là Trương triều - Giáp mới thông điện rằng: đã nhận chức Tổng tư lệnh của Trương tác Lâm báo cho, sẽ khởi quân ở Cam-túc để đánh Phụng-ngọc Tường. - Quân Phụng Thiên ở miền Nam Tư châu, đã phá được thành, bắt hơn 2 nghìn tù binh của quân Phụng-ngọc Tường.

Tướng Phụng Thiên là Trình Thạc Sinh đang đánh Thiên quan; Nương-tử quan đã thất bại, Phần-trí, Tung-thu, Lương-xá, Tháp-bình và Gao nguyên phía Bắc Tĩnh-binh, đều đang đánh dữ lắm Nghe nói: Quân Sơn tây cứ thủ hiểm mà đánh lên, quân Phụng Thiên thiệt hại cũng nhiều. Phụng-ngọc Tường mới đến về Nam kinh rằng: Phụng đã phá Lộc Chung Lân đánh Đại danh phủ, Lưu chấn Hoa đánh Tào châu; xem thế này, hôm nay có phần thắng lắm.

(Tin ngày 17 tháng 1)

Cuộc Bắc-phạt. - Từ châu có tin rằng: Quân đoàn 26 của Quốc-dân quân đã chiếm được An-dông, tướng Phụng Thiên là Trương tác Lâm thua chạy, quân đoàn ấy hiện đang đuổi theo đến Nhật-chiến. Tập đoàn quân thứ nhất ngày 9 April đã bắt đầu tiến đánh, Quân đoàn 26 lại chiếm được Dam thành.

Ngày 10 April tướng giới Thạc ha lên tỉnh công kích ba đường Tân Phố Kinh-lân và Kinh-Tuy cũng bị cùng tiến đánh. Tướng giới Thạc ha khi kiểm duyệt các đạo quân xong, định sau khi khai chiến sẽ lên mặt trận để đốc chiến. Sĩ khí ở mặt trận rất là hùng hậu, đã quyết hơn một tuần sẽ hạ được Tế-nam, hai tháng sẽ hạ được Bắc-binh. - Từ châu

khắp các nơi đều có dân giết nói rằng qua tiết Đoan-Ngo sẽ đánh được Bắc-binh. Tướng đối với cuộc Bắc-phạt rất lấy làm vui vẻ.

Ngày 9 April, Chính phủ Quốc-dân có điện cho tỉnh Giang tây và tỉnh An-huy, giục cho gao lương quân đến, để khởi làm nhỏ quân cơ. Tỉnh An-huy đã cử đến ba vạn học, tỉnh Giang tây đã cử đến bốn vạn học sẽ chờ tiếp tục tiến đánh vào Bắc-binh.

Cuộc chiến tranh Sơn-tây. Phụng Thiên và Hà-Nam. - Hai quân đoàn 16 và 17 của quân Phụng Thiên có thông điệp rằng đã chiếm được nội-Tuyệt-hoa liên lạc tiến đánh vào Nương-tử quan Trương học Lương. Dương và Định cũng đến làm dân để chỉ huy Quân Phụng Thiên ở Nhạn-môn quan liên lạc tiến đánh vào Tân-tin rất kịch liệt.

Quân Sơn tây và Quân Phụng Thiên lại đánh nhau ở sông Ô đã Quân lĩnh hai bên chết trận và bị thương rất nhiều. Những thầy chèo lan xuống sông biết bao người mà chết.

Quân Phụng-ngọc Tường ở Thương-âm có thông điệp rằng: Sớm ngày 10 April, Lộc Chung Lân đã bắt đầu tiến đánh hai bên chốt trận và bị thương rất nhiều. Những thầy chèo lan xuống sông biết bao người mà chết.

Quân Phụng-ngọc Tường đã phá Lộc Chung Lân đánh Bắc-binh, bắt hơn 2 nghìn tù binh của quân Phụng-ngọc Tường.

T. N. D. B.

Vô tuyến điện

(Tin ngày 20 tháng 1)

Tin Thượng Hải. - Quân quân đã chiếm được thành Tế-Ninh thuộc về địa phận tỉnh Sơn đông và đã bắt được một nghìn tù binh lấy được 2000 khẩu súng trường và 11 bộ súng cối xé. Tướng Phụng-ngọc Tường tuyên bố rằng Nam quân phải thống nhất binh quyền, và Phụng đã chịu theo lệnh của Tướng giới Thạc.

(Theo arip)

Chính phủ Nhật đã phái binh lính sang Thanh đảo cùng hai chiếc tuần dương và bốn chiếc phóng ngư lôi định. Quân đội Nhật đóng tại Thiên-tân phía giữ Tế-Nam.

(Tin ngày 21 tháng 1)

Tin Bắc-binh. - Quân Phụng-ngọc Tường đánh với Bắc-quân do Tôn-truyền Phương chỉ huy đã được thắng trận; hiện nay quân Bắc-quân hiệp lại dự cội đồn trên con đường từ Thiên-lân đến Phổ-khẩu. Còn trên con đường từ Bắc-kinh tới Tân-khẩu quân Bắc-quân cứ tiến lên đánh quân Sơn tây.

Tin Thượng-Hải - Quân Quốc-dân sắp tới Tế-nam phủ quân Phụng Thiên ở miền ấy phải lui. Bắc-quân và Nam-quân đều phải lui về và việc Nhật-binh đều quân lên bờ.

(Theo arip)

CÀI-CHÍNH

Số Báo 71ra ngày 23 April trường thủ nhứt câu cách ngôn từ một chủ nuôi không dạy cho không có chủ vui.

Trương thứ hai cột thứ sáu, mục thời sự Hải-phòng Hàng thủy từ 61 người chờ không phải 17 vậy này cái chánh lại.

T. D.

Cửa hàng BON MARCHE de Paris rất chiến khách; đồ hàng bán rất rẻ và gửi đi rất chóng. Ngại rằng cửa Catalogue hay mẫu các từ và vật lạ tại cử hồi, ở ông Al. Mazère số nhà 11-16 phố Courbet thành-p ở Hải-phòng.

Mỗi một kỳ sau lại có mẫu hàng mới, các quý khách ở các tỉnh Trung-Bắc-vý xin cứ viết thư về mà lấy.

Bá tiện, lại lợi, lại chắc chắn trăm bề

Đồng bào ở Trung-kỳ ai cũng còn nhớ mấy năm về trước, ai có xe hơi đem đi học, đi làm, thì phải chú ý giá cao, và gặp nhiều điều bất tiện. Đến khi ông Phạm Diêm mới hiện ra ở Quinhon thấy ngày một sự tiện lợi danh rành. Trước phải trả 750 hay là 500 một người hành khách, thì tự do về sau chỉ một có 250 hay là 150 mà thôi.

Hãy thay! sự cạnh tranh trong thương-giới, rất ích lợi cho thế gian ngày nay, phong van những nhà Báo-Hiến khác, cho biết về sau gặp đến tại rừ, thường hỏi thế nào cũng có đôi chỗ gần theo giá 250 và 150, thì lại nghe ông Phạm Diêm sắp trả trước còn có được một đồng-hai (150, 150) một người hành khách mà thôi.

Như vậy, chủ có xe cần chỉ phải đi đến, tìm ai có xe làm lái, đến bằng ông Diêm, hiện thấy giá rẻ, làm mau, điều lý rõ ràng, dẫn trước mình bạch, trong giới từ có ông ta ký kết, lúc hiện ngày có ông ta xé tra, có phải là tiện lợi lại chắc chắn trăm bề không?

LUYỆN-QUANG-NHON công-ty

Chu có xe kinh doanh



Ngực nặng
Không thở được
HẸN

GIÁ LÀ 1.80

PHARMACIE MONTES - HANOI
NHÀ ĐÔNG HỒ BA CHUÔNG

THUỐC GÌ TIÊU TRỪ ĐƯỢC BÁCH BỆNH ?

THỨ ẤY LÀ DẦU-THU'NG-HAI

Hiệu con BƯ'OM BƯ'OM

Của Hiệu thuốc ĐẠI-QUANG-DU'OC-PHONG 46 boulevard Tổng-Độc-Phương, CHOLON - Chi-Điểm 47 Phố hàng Đường, HANOI

GIÁ MỖI VE 0\$ 25 (có phước sẽ được thưởng)

Dầu này chuyên trị: Cảm-mạo, thương-phong, sổ mũi, rức đầu, nôn, mửa, đau bụng đầy hơi, say sóng, chóng mặt, thổ tả, các chứng vừa bởi vừa uống khỏi ngay tức thì. Những nơi Đại-lý: ĐÔNG-AN, Nhựt-rang - TÂN-HUẾ-SANG, Phan-rang - ĐỨC-XU'ONG-LO'NG, Dalat - TRUNG-HÒA-DU'ONG, Ninh-hòa - VINH-THAI, Tughoa - CHÂN-THÀNH, Sông-châu - KHU'ONG-THAI, Quinhon - HỒ-NHU-V'ONG, Tam-quan - VINH-L'OI, Bôngson - KIM-LO'NG, Tourane - HOA-PHAT, VINH-THANH, Quảng-nghĩa - PHU'OC-XU'ONG-L'OI, Tam-kỳ - ANH-L'OI, Fajo - ĐÔNG-HI'EN, V'AN-ICH, Huế - QU'ANG-TU'ONG, Quảng-bị - TH'UAN-LO'NG, Đồng-hới



STROP PECTORAL DES ENFANTS

là một thứ thuốc ho trị các bệnh ho trẻ con hiệu Bào-chê PHẠM-DOAN-ĐIÊM ở Tourane mới làm ra

NHẬT

(Tin ngày 12 tháng 1)

Về cuộc đấu mưu công-sân. — Sau cuộc đấu mưu công-sân ở Nhật Bản đã phát giác, hai vị giáo sư Đại học đường của hai nước đã họp bàn và quyết định cho hai vị giáo sư này đi thăm viếng các địa phương công-sân và các nhà giáo lý không trực tiếp can thiệp nữa.

Tin Đông-kinh. — Các báo Đông kinh đều có đăng tin về không khí chính phủ Nhật Bản đem theo quân sang Sơn Đông.

(Theo arip)

ÀU-MỸ

PHÁP

(Tin ngày 20 tháng 1)

Về tình hình pháp đã bắt đầu. — Các báo Pháp đã bắt đầu đăng tin về tình hình pháp đã bắt đầu.

Một bản dự án hiệp ước. — Quan chức trưởng bộ ngoại giao đã gửi một bản dự án hiệp ước, và một bản phụ vào bản dự án hiệp ước này cho các nước về việc xử trí chiến-sự.

Đoàn đầu của bản dự án này cũng giống như đoàn đầu của bản dự án cũ, tức là các khoản đã nói trong bản dự án cũ.

Trong bản dự án này, các khoản đã nói trong bản dự án cũ, tức là các khoản đã nói trong bản dự án cũ.

Trong bản dự án này, các khoản đã nói trong bản dự án cũ, tức là các khoản đã nói trong bản dự án cũ.

Trong bản dự án này, các khoản đã nói trong bản dự án cũ, tức là các khoản đã nói trong bản dự án cũ.

Trong bản dự án này, các khoản đã nói trong bản dự án cũ, tức là các khoản đã nói trong bản dự án cũ.

Trong bản dự án này, các khoản đã nói trong bản dự án cũ, tức là các khoản đã nói trong bản dự án cũ.

ANH

(Tin ngày 20 tháng 1)

Số chính sách đã soạn được nhiều khi giới thiệu nơi nhiều người Ai Nhĩ Lan và nhiều tờ giấy bạc được Anh gia do nhà Ngân hàng nước Nga phát ra.

Quan Tổng trưởng Nội vụ đã tuyên bố tại Hạ nghị viện rằng giấy bạc giả ấy chắc chắn sẽ gây ra một cuộc nổi loạn.

(Theo arip)

Y-DẠI-LỢI

(Tin ngày 19 tháng 1)

Ở Ba Nhĩ Can (Balkans) mới xảy ra một sự động đất rất dữ dội. Có nhiều sự thiệt hại cho dân cư ở đây.

(Theo arip)

THANH-TÂN THƯƠNG QUÂN

Consignataire Asiatique des Pétroles

Mga - Huc-phô - Quảng Ngãi

Công-ty mới mở rộng thêm cuộc buôn, xuất cảng các hàng dầu-hóa như:

Dầu trắng, Dầu đen,

Cao trắng, Cao khói,

Và có bán sỉ bán lẻ, thuốc bắc,

cà phê, nước mắm, đủ các tạp-hàng

hoa; giá bán phải chăng, xin đồng-nhân quan cố.

Vốn công-ty trước định là 20.000\$

song chưa đủ, vậy xin mời quý ngài

hỗ trợ đến chung thêm vốn với

cổ gý, lấy làm ân hận vô cùng

(Theo arip)

(Tin ngày 22 tháng 1)

Tin Paris. — Hôm 22 April vừa qua, tại Paris, Pháp đã mở cuộc tuyển cử Hạ nghị viện. Số người của đảng phát-trung ở trong cuộc bầu cử ấy, mới được biết như sau đây:

Người trong đảng bảo-thủ

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

BÁN BUÔN ĐI KHẮP CỞI ĐÔNG-PHÁP

Thuốc đồng hạng 6 lạng

Thuốc dành hạng 3 lạng

Mua buôn tỉnh giá

riêng

Thuốc làm "Hoành Phát"

BÁN TẠI HIỆU:

LY SENG BAO

42 Phố hàng bỏ HANOI

Giấy nói số 230 Hom thơ số 41

PHARMACIE PHAN-VAN-GIAO

HIỆU BẢO-CHÊ

THANH-NGOÀ

ANNAM

Là Hiệu Bảo-chê thuốc tây của ông Phan-văn-Giáo, nguyên bảo chế ngách y-lý, độc-lực tở chức lên.

Có đủ các thứ thuốc rất tốt và thật tươi của các nhà đại dược-phòng từ danh bên Pháp chế ra chuyển tàu nào cũng có thuốc mới gửi đến.

Bản giá rất phải chăng vì những phụ phí vô ích, đều giảm bỏ cả, mà chủ nhân bao giờ cũng sẵn lòng mách bảo các bệnh nhân trong lúc cần cấp mà chưa mới kịp hay mới không được quan thầy thuốc.

Đồng bào ta nên chiều cố, trước là được thuốc tốt, sau vừa được vui lòng giúp một người Việt-Nam.

TÂN-LỢI

TAILLEUR

120, Rue d'Espagne SAIGON

Máy đồ tây phục, theo kiểu kim thời, đã khéo lại may, lặn nỉ đủ thứ.

MÔNG LƯƠNG ĐƯỜNG

Pharmacie et médecin

Nº 80 Rue Daingai-Soc Trang.

Bên đường bán đủ các món thuốc,

sống, chín, và cao, đơn, hườn, tán

của các nhà trứ danh trong cõi Đông-

phương này. Trong tiệm lại sẵn có

thầy danh y coi mạch bắt thuốc, rất

hiệu cho các ngài trong lúc cần dùng.

Bên đường có chỗ hườn thuốc

thiên-thời, trị bệnh thổ tả, cho khắp

mọi nơi đông đảo lành đó, thuốc ấy

chỉ cho không, không bán chắt gì,

nếu ai có bệnh cần cấp, bất luận

quen lạ, xa gần, hỏi đến thì bên

đường xin sẵn lòng gửi miễn ngay.

(Theo arip)

(Tin ngày 22 tháng 1)

Tin Paris. — Hôm 22 April vừa qua, tại Paris, Pháp đã mở cuộc tuyển cử Hạ nghị viện. Số người của đảng phát-trung ở trong cuộc bầu cử ấy, mới được biết như sau đây:

Người trong đảng bảo-thủ

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

Nhà thuốc Nguyễn-văn-Tri

có bán sỉ và bán lẻ đủ thứ thuốc Tây, y như mấy Đại - được phòng Langue ở Saigon vậy.

Nhà thuốc Nguyễn-văn-Tri

có bán thuốc trị về bệnh TIÊM-LÀ da nổi da ban, thuốc này uống khỏi ngứa, ít tốn hao, lại kín đáo.

Nhà thuốc Nguyễn-văn-Tri

có bán thuốc trị về bệnh GIẾ - CỐC, CHỤM-BÀO, nặng nhẹ thế nào, uống vào cũng hết.

Nhà thuốc Nguyễn-văn-Tri

là ngôi hàng Đông-ban ta nên chiều cố, vì là của người Annam mình lập ra, và buôn bán không thua gì các Nhà thuốc Tây lớn khác, ở trong xã ta.

Xin con Hồng cháu Lạc, nhớ đến GIỜNG LẠC-HỒNG

NGUYEN-VAN-TRI

BẢO-CHÊ-SU

MYTHO

Téléphone N°33

(Cochinchine)

Adresse télégraphique PHARMATHU

MAGASIN DE SOIERIES

TÂN LỢI

138-140, Bd Tổng-đốc-Phương (CHOLON)

Bên hiệu bán sỉ và bán lẻ đủ các thứ hàng Tàu, hàng Thượng-hải như là: lụa, xuyên, trêu, cầm-nhuộm, cầm-châu v. v. Hàng thiết kế, thiết kế, hàng nhuộm đen mặc đến rách không hề sợ phai trở. Bán lẻ đủ các thứ hàng Bombay, hàng Nhật-bản v. v. Khẩn đối với rất nhiều kiểu, nhiều màu thiết kế.

Trừ bán sỉ và lẻ đủ thứ màu nhuộm của Tây hiệu "Teinture Ideale" danh tiếng thuốc này ở Nam-kỳ.

Hàng hộp biscuits "Kim-Thời" của bên hiệu chế tạo chẳng khác nào biscuits mélanges choisis của Tây, được nhiều người khen ngợi. Bán lẻ mỗi hộp 0\$75 tại bên hiệu (mua sỉ có huê-hồng).

Bên hiệu buôn bán đủ mọi thứ năm cùng các tỉnh Trung-kỳ và Bắc-kỳ.

Ở xa xin viết thư thương-nghị

TÂN-LỢI

138-140, Bd Tổng-đốc-Phương Cholon

Đóng cửa một hiệu thuốc

Hiệu Từ-Ngọc-Liên muốn chấn hưng nghề thuốc nước nhà, cho nên đóng cửa hiệu thuốc ở Đập-cầu mà đem hiệu chính mở sang Hanoi 236 phố Hàng Đồng, giấy nói: 67. Những thuốc của hiệu ấy đã nổi tiếng khắp Đông-Pháp, xuất là thuốc lặn nỉ 3 giá 1\$50 và giáng-mai n 6 giá 2\$50, rá bệnh nặng đến đau cũng khỏi rớt nọc mà không hại sinh dục, hai thứ thuốc này ở Saigon chạy lắm, có gửi bán ở hiệu Đinh-Thành Song về tỉnh Cai-Nhơn - Kinh-dô Huế hiệu Vĩnh-Tường phố Gia-Long - Vĩnh hiệu Đức-Thịnh phố La-Ga - Thanh-Hóa Mỹ-Hiến-Dào 22 grand-rue - Tourane Nguyễn-Thị-Huê phố Đỗ-Hữu-Vĩ - Nhà-Trang Mộng-Lương-Thư-Quán Vương-gia-Biệt - Faisoa Van-Thành dit Hoàng-dắc-Vinh 128 220 phố Pont Japonais.

Hiệu ấy lại còn nhiều thứ thuốc rất hay như: thuốc ho trẻ con n 1 giá 0\$35 - Thuốc ho người nhớn n 19 giá 0\$50 - Thuốc kết ly n 5 giá 0\$40 - Thuốc trị bệnh về thấp n 2 giá 2\$50 - Thuốc bổ thận n 15 giá 0\$70 - Thuốc đau bụng kinh niên n 13 giá 0\$50 - Thuốc ghê n 7 giá 0\$10 - Thuốc sốt trẻ con n 14 giá 0\$35 - Thuốc cam trẻ con n 11 giá 0\$40 - Thuốc điều kinh n 17 1\$50 - Thuốc cam răng trẻ con n 16 giá 0\$10 - Thuốc đau mắt n 21 giá 0\$10 - Các thuốc kể trên hiện đã được nhiều quốc dân khen ngợi và mình lại rất nhiều.

(Theo arip)

(Tin ngày 22 tháng 1)

Tin Paris. — Hôm 22 April vừa qua, tại Paris, Pháp đã mở cuộc tuyển cử Hạ nghị viện. Số người của đảng phát-trung ở trong cuộc bầu cử ấy, mới được biết như sau đây:

Người trong đảng bảo-thủ

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người

— 12 người